

pret paragraph 3 of Article 2006 of the Agreement.

Effect of directions

(2) A direction issued under subsection (1) is binding on the Commission from the time it comes into force and, unless otherwise provided therein, applies in respect of matters pending before the Commission at that time.

(2) Dès leur prise d'effet, les instructions lient le Conseil même, sauf indication contraire, en ce qui concerne les affaires en cours.

Effet

Request of Commission

(3) The Commission may, in order to request the issuance of a direction under subsection (1), suspend the determination of any matter of which it is seised.

(3) Le Conseil peut suspendre toute affaire dont il est saisi afin de formuler la demande d'instructions.

5 Demande d'interprétation

Definition of "Agreement"

(4) In this section, "Agreement" has the same meaning as in the *Canada-United States Free Trade Agreement Implementation Act*.

(4) Pour l'application du présent article, «Accord», s'entend au sens de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada — États-Unis*.

Définition de «Accord»

REPEAL

Repeal of R.S., c. B-11

87. The *Broadcasting Act* is repealed.

ABROGATION

87. La *Loi sur la radiodiffusion*, chapitre B-11 des Statuts révisés du Canada de 1970, est abrogée.

Abrogation de S.R., ch. B-11

TRANSITIONAL

Definitions

"Executive Committee" «comité...»

88. (1) In this section, "Executive Committee" means the Executive Committee of the Commission, as it existed on the day immediately before the coming into force of section 77;

88. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article. «comité de direction» Le comité de direction du Conseil en place à la date d'entrée en vigueur de l'article 77.

15 Définitions

"former Act" «loi abrogée»

"former Act" means the *Broadcasting Act*, chapter B-11 of the Revised Statutes of Canada, 1970.

«loi abrogée» La *Loi sur la radiodiffusion*, chapitre B-11 des Statuts révisés du Canada de 1970.

20 «loi abrogée» "former Act"

Pending proceedings

(2) Any proceedings pending before the Commission or Executive Committee on the day immediately before the coming into force of this subsection shall be taken up and continued before the Commission under and in conformity with this Act.

(2) Le Conseil est saisi et connaît, en conformité avec la présente loi, des affaires en cours devant lui ou son comité de direction lors de l'entrée en vigueur du présent paragraphe.

25 Affaires en cours

Continuation of previous orders, etc.

(3) Every decision, order, rule and regulation issued, rendered or made under the former Act by the Commission or Executive Committee and that is in force on the coming into force of this subsection and is not inconsistent with this Act or any other Act of Parliament shall be deemed to have been issued, rendered or made by the Commission pursuant to this Act.

(3) Les décisions, ordonnances, règlements et règles pris, rendus ou établis par le Conseil ou son comité de direction, selon le cas, au titre de la loi abrogée qui sont en vigueur à la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe et compatibles avec la présente loi et toute autre loi fédérale sont censés avoir été pris, rendus ou établis par le Conseil au titre de la présente loi.

30 Décisions, ordonnances, etc.

Continuation of directions

(4) Every direction issued to the Commission by the Governor in Council under the

(4) Les instructions émises par le gouverneur en conseil à l'intention du Conseil au

Instructions